

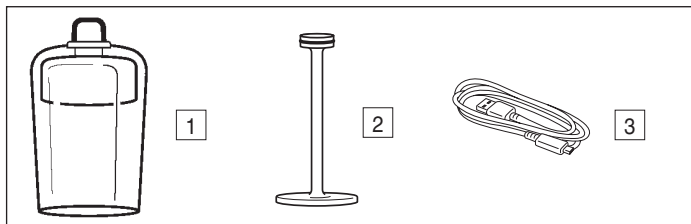


# Portonovo

design Marco Merendi e Diego Vencato

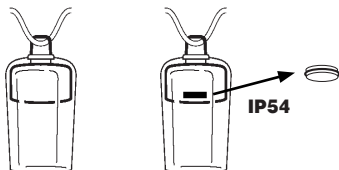
**iGuzzini**

Bespoke

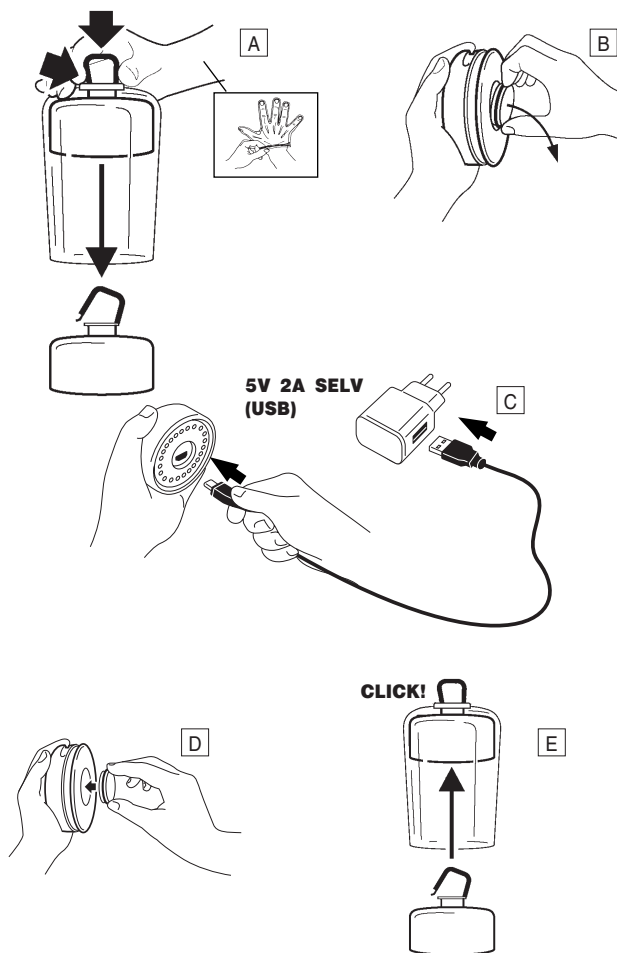


# APPLICATION WITHOUT BASE/PENDANT

art. BZ47

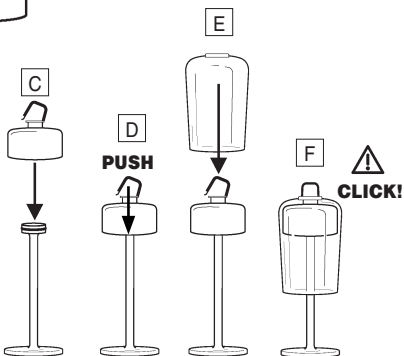
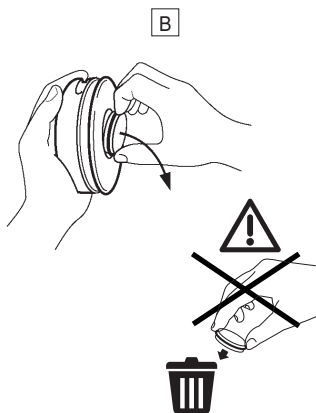
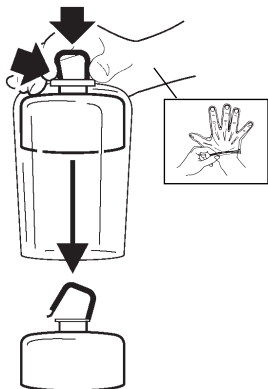
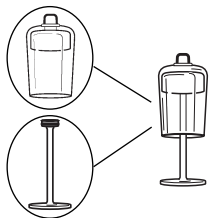


## BATTERY RECHARGE



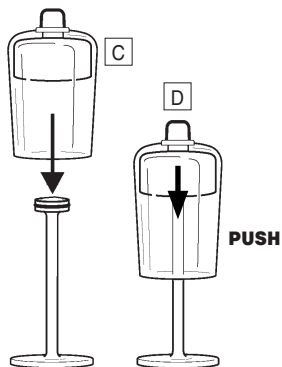
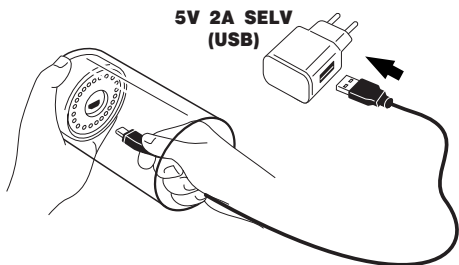
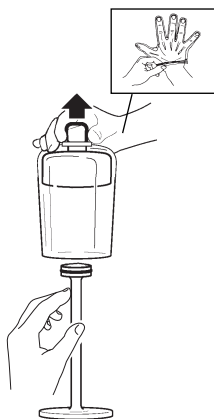
# APPLICATION WITH BASE

art. R744





## BATTERY RECHARGE



## INDEX

---

**IT** p. 7

**EN** p. 10

**FR** p. 13

**DE** p. 16

**NL** p. 19

**ES** p. 22

**DA** p. 25

**NO** p. 28

**SV** p. 31

**CN** p. 34

**RU** p. 37

**AR** p. 40

Materiali: PMMA (campana esterna)

PC – ABS (cover e asta)

Sorgente luminosa: Led 1,5w 3000k dimmerabile.

Rischio Fotobiologico: L'apparecchio è di gruppo di rischio RG0 alla distanza di 20cm in accordo alla norma IEC/TR62778.

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto iGuzzini Bespoke.

Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di installare la lampada e conservarlo per le future consultazioni.

## **NOTE ALLA CONSEGNA**

L'imballo del cod. R744 – Lampada da tavolo senza fili – contiene:

1 campana – 1 corpo illuminante con tappo USB removibile – 1 asta – 1 cavo micro USB - 1 libretto di istruzioni per l'uso.

## **AVVERTENZE:**

- Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.
- La lampada è dotata di batteria ricaricabile al litio.
- Il prodotto non deve essere esposto a calore eccessivo come superfici calde e luce solare diretta per evitare surriscaldamenti pericolosi della batteria e deformazioni delle parti in plastica.
- Non schermate il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità.
- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che il prodotto non sia in carica. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito utilizzando un ricambio identico del prodotto.
- La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito ad un uso non corretto del prodotto stesso. Qualsiasi intervento sul prodotto comporta la decadenza della garanzia.
- La batteria, come tutte le batterie agli ioni di litio, presenta una graduale perdita di energia e di potenza nel corso del tempo e con l'utilizzo. Tale effetto, NON è coperto dalla presente garanzia.
- La durata della batteria è legata al numero di cicli di carica e scarica.
- Il prodotto non deve essere immerso in acqua o liquidi.

## **MANUTENZIONE DEL PRODOTTO:**

- Durante la pulizia del prodotto, lo stesso non deve essere in carica.
- Pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.
- Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in

piccole quantità, acetone, trielina e ammoniacca, solventi in generale.

## ISTRUZIONI PER LA CARICA DELLA BATTERIA

### ATTENZIONE:

La carica della batteria va effettuata in ambienti asciutti.

Si raccomanda di caricare completamente la batteria al primo utilizzo.

- “L'apparecchio di Classe III deve essere alimentato da una sorgente SELV o equivalente” (ad es. conforme alla 62368-1 – tipo ES1)”
- Collegare il terminale con la spina micro-USB nell'apposita presa (fare attenzione al verso) posta nella base del corpo illuminante e fare attenzione che durante la carica il prodotto sia stabilmente appoggiato su un piano per evitarne la caduta.
- Durante la carica si accende un led azzurro, posizionato nelle vicinanze della presa USB, che si spegne al completamento della carica. Se durante la carica, il led blu dovesse lampeggiare significa che vi sono dei problemi:
  - La temperatura interna e/o esterna scende sotto 0°C o sale oltre 45°C, la carica si interrompe automaticamente e questo è evidenziato dal led blu che inizia a lampeggiare. Ripristinate le condizioni atmosferiche, il led blu si riaccende in maniera stabile;
  - L'autonomia a piena carica è di circa 9 ore. Nel caso in cui la lampada è accesa ed è collegata al caricabatteria, i tempi di carica indicati non sono garantiti;
  - Quando si accende il led rosso, posizionato nelle vicinanze della presa USB, significa che la batteria è scesa al 10%, si raccomanda di collegarla all'alimentatore. Inoltre, per salvaguardare la vita della batteria evitare di lasciarla collegata all'alimentatore quando il led blu è spento.
  - La lampada si accende e si spegne con un semplice tocco.
  - Tenendo premuto, si ottiene l'effetto di dimmerazione, che fa aumentare o diminuire l'intensità luminosa.

La batteria può essere sostituita dal cliente (art. PC39).

Per le indicazioni fare riferimento al foglio istruzioni fornito a corredo della batteria di ricambio art. PC39.

NOTA: Per la sostituzione del LED contattare la iGuzzini illuminazione.

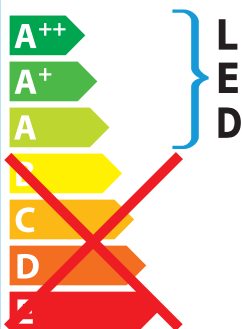
MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO.

**iGuzzini**

Bespoke

R744  
BZ47

Questo dispositivo  
è munito di lampade  
a LED integrate.



Le lampade di questo dispositivo  
non sono sostituibili.

874/2012



Materials: PMMA (external dome)  
PC – ABS (cover and rod)

Light source: LED 1.5w 3000k dimmable

Photobiological Risk: The appliance belongs to the risk group RG 0 at a distance of 20cm in accordance with standard IEC/TR62778.

Thank you for choosing a iGuzzini Bespoke product.

Carefully read this instruction manual before installing the lamp and keep it for future reference.

## **UPON DELIVERY OF THE PRODUCT**

The packaging of code R744 – Wireless table lamp – contains:

1 dome – 1 lighting fixture with removable USB lid – 1 rod – 1 USB micro cable - 1 instructions manual.

## **WARNINGS:**

- Carefully read the mode of use of the product, the appliance safety is guaranteed only by respecting the latter. Therefore, it is necessary to store them.
- The lamp is fitted with rechargeable lithium battery.
- The product must not be exposed to excessive heat such as hot surfaces and direct sunlight to avoid dangerous overheating of the battery and deformation of plastic parts.
- Do not shield the product with objects or clothing that compromise its functionality.
- Upon installation, and whenever you intervene on the lamp, make sure that the product is not charging. If the cable of this appliance is damaged, it must be replaced using an identical spare part of the product.
- The warranty does not include any assistance or repair of the product or parts thereof damaged as a result of its misuse. Any intervention on the product will void the warranty.
- Like all lithium ion batteries, the battery gradually loses energy and power over time and with use. This effect is NOT covered by this warranty.
- Battery life is linked to the number of charge and discharge cycles.
- The product must not be immersed in water or liquids.

## **PRODUCT MAINTENANCE**

- When cleaning the product, this must not be charging.
- Clean the product using a soft cloth soaked in soap or neutral liquid detergents, preferably diluted in water.
- Absolutely avoid using ethyl alcohol or detergents containing, even small amounts, acetone, trichloroethylene and ammonia, solvents in general.

## INSTRUCTIONS FOR CHARGING THE BATTERY

### CAUTION:

The battery must be charged in dry environments.  
It is recommended to fully charge the battery on first use.

- “The Class III appliance must be powered by a SELV source or equivalent” (e.g. complaint with 62368-1 – type ES1)”
- Connect the terminal with the USB-micro plug in the appropriate socket (pay attention to direction) placed in the base of the lighting fixture and make sure that during charging the product is firmly resting on a plane to avoid it falling.
- A blue LED, positioned near the USB socket, lights up during charging and turns off when charging is completed. If during charging the blue LED flashes, it means there are problems:
  - The internal and/or external temperature drops below 0°C or rises above 45°C, charging automatically stops and this is highlighted by the flashing of the blue LED. Once the atmospheric conditions have been restored, the blue LED lights up steadily again;
- Autonomy when fully charged is about 9 hours. If the lamp is on and connected to the battery charger, the indicated charging times are not guaranteed;
- When the red LED, positioned near the USB socket, lights up, it means that the battery has dropped to 10%, it is recommended to connect it to the feeder. Moreover, to save battery life, do not leave it connected to the feeder when the blue LED is off.
- The lamp turns on and off with a simple touch.
- By holding down you get the dimming effect, which increases or decreases the light intensity.

The battery can be replaced by the customer (ART. PC39).

For the relevant instructions, please refer to the instruction sheet provided with the replacement battery art. PC39.

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini illuminazione.

MODEL PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

**iGuzzini**

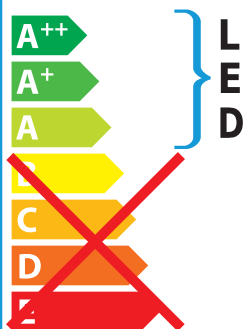
Bespoke

R744

BZ47



This luminaire contains built-in LED lamps.



The lamps cannot be changed in the luminaire.

874/2012



Matériaux: PMMA (cloche externe)  
PC - ABS (cover et tige)

Source lumineuse : LED 1,5w 3000k dimmable

Risque Photobiologique : L'appareil est du groupe de risque RG0 à la distance de 20 cm conformément à la norme IEC/TR62778.

Nous vous remercions pour avoir choisi un produit iGuzzini Bespoke.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer la lampe, et conservez-le pour le consulter à l'avenir.

## REMARQUES À LA LIVRAISON

L'emballage du code R744 – Lampe de bureau sans fils – contient :

1 cloche – 1 corps éclairant avec bouchon USB amovible – 1 tige – 1 câble micro USB -1 mode d'emploi.

## MISES EN GARDE:

- Lisez attentivement les modalités d'emploi du produit, la sécurité de l'appareil est garantie seulement en respectant ces dernières. Nous retenons par conséquent nécessaire de les conserver.
- La lampe est dotée de batterie rechargeable au lithium.
- Le produit ne doit pas être exposé à une chaleur excessive, comme des surfaces chaudes et la lumière directe du soleil, pour éviter des surchauffes dangereuses de la batterie et des déformations des parties en plastique.
- Ne masquez pas le produit avec des objets ou vêtements qui en compromettent la fonctionnalité.
- Lors de l'installation et chaque fois qu'on intervient sur la lampe, s'assurer que le produit ne soit pas en charge. Si le câble de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé en utilisant une pièce de rechange identique du produit.
- La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou de parties de celui-ci endommagées suite à une utilisation non correct du produit. Toute intervention sur le produit entraîne l'annulation de la garantie.
- La batterie, comme toutes les batteries aux ions de lithium, présente une perte graduelle d'énergie et de puissance dans le temps et avec l'utilisation. Cet effet N'est PAS couvert par la présente garantie.
- La vie de la batterie est liée au nombre de cycles de charge et décharge.
- Le produit ne doit pas être plongé dans de l'eau ou des liquides.

## ENTRETIEN DU PRODUIT :

- Pendant le nettoyage du produit, celui-ci ne doit pas être en charge.
- Nettoyer le produit avec un chiffon souple humide imbibé de savon ou détergents liquides neutres, mieux si dilués dans l'eau.
- Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant,

même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniac, les solvants en général.

## INSTRUCTIONS POUR LA CHARGE DE LA BATTERIE

### ATTENTION :

La charge de la batterie doit être effectuée en environnements secs.

Il est recommandé de charger complètement la batterie lors de la première utilisation.

- « L'appareil de Classe III doit être alimenté par une source SELV ou équivalente » (par ex. conforme à la 62368-1 – type ES1) »
- Relier le terminal avec la fiche micro-USB dans la prise appropriée (faire attention au sens) située dans la base du corps éclairant et faire attention que, pendant la charge, le produit soit posé de manière stable sur un plan pour en éviter la chute.
- Pendant la charge, une LED bleue s'allume, positionnée à proximité de la prise USB, qui s'éteint à l'achèvement de la charge. Si, pendant la charge, la LED bleue clignote, cela signifie qu'il y a des problèmes :
  - La température intérieure et/ou extérieure descend en dessous de 0°C ou monte au-delà 45°C, la charge s'interrompt automatiquement et cela est mis en évidence par la LED bleue qui commence à clignoter. Les conditions atmosphériques rétablies, la LED bleue se rallume de manière stable ;
  - L'autonomie à pleine charge est d'environ 9 heures. Si la lampe est allumée et est reliée au chargeur, les temps de charge indiqués ne sont pas garantis ;
  - Lorsque la LED rouge, positionnée à proximité de la prise USB, s'allume, cela signifie que la batterie est descendue à 10%, il est recommandé de la relier à l'alimentateur. En outre, pour sauvegarder la vie de la batterie, éviter de la laisser reliée à l'alimentateur lorsque la LED bleue est éteinte.
  - La lampe s'allume et s'éteint avec un simple toucher.
  - En maintenant pressé, on obtient l'effet de gradation, qui fait augmenter ou diminuer l'intensité lumineuse.

La batterie peut être remplacée par le client (Réf. PC39).

Pour les instructions, consulter la notice fournie avec la batterie de rechange réf. PC39.

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini illuminazione.

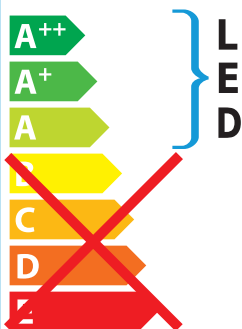
MODÈLE PROTÉGÉ PAR L'ENREGISTREMENT DU DESIGN COMMUNAUTAIRE

**iGuzzini**

Bespoke

R744  
BZ47

Ce luminaire  
comporte des lampes  
à LED intégrées.



Les lampes de ce luminaire  
ne peuvent pas être changées.

874/2012



Materialien: PMMA (Außengehäuse)  
PC - ABS (Abdeckung und Bügel)

Lichtquelle: LED 1,5w 3000k Dimmer

Photobiologische Risikogruppe: Gemäß Vorschrift IEC/TR62778 gehört das Gerät in einem Abstand von 20cm der Risikogruppe RG0 an.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause iGuzzini Bespoke entschieden haben.

Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Lampe installieren und heben Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

## HINWEISE ZUR LIEFERUNG

Die Verpackung des Art. R744 – Kabellose Tischlampe – enthält:

1 Gehäuse – 1 Leuchtkörper mit abnehmbarem USB-Verschluss – 1 Bügel – 1 USB-Mikrokabel - 1 Bedienungsanleitung

## HINWEISE:

- Lesen Sie aufmerksam die Anwendungsbereiche des Produkts durch, die Sicherheit des Geräts hängt davon ab. Es ist wichtig, diese aufzubewahren.
- Die Lampe hat eine wiederaufladbare Lithiumbatterie.
- Das Produkt darf nicht übermäßiger Hitze wie heiße Oberflächen und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, um ein gefährliches Überhitzen der Batterie und Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
- Schirmen Sie das Produkt nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken ab, welche die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- Bei Installation und jeder Einstellung der Lampe vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht geladen ist. Bei Beschädigung des Kabels dieses Geräts ist für ein identisches Ersatzkabel zu sorgen.
- Die Garantie umfasst weder Beratung noch Reparatur des Produkts oder eines seiner beschädigten Bestandteile als Folge unsachgemäßer Verwendung. Jede Manipulation am Produkt führt zum Verfall der Garantie.
- Die Batterie, wie alle Lithiumbatterien, unterliegt im Laufe der Zeit und durch die Verwendung einem graduellen Energie- und Leistungsverlust. Diese Wirkung wird nicht von dieser Garantie gedeckt.
- Die Lebensdauer der Batterie hängt von der Anzahl der Be- und Entladezyklen ab.
- Das Produkt darf nicht mit Wasser oder Flüssigkeiten in Berührung kommen.

## WARTUNG DES PRODUKTS

- Das Produkt darf bei Reinigung nicht geladen werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, mit Seife oder einem neutralen Lösungsmittel befeuchteten Tuch, am besten in Wasser aufgelöst.
- Vermeiden Sie in jedem Fall Äthylalkohol oder Reinigungsmittel, die Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak enthalten, auch wenn es nur kleine Mengen sind, und Lösungsmittel im allgemeinen.

## ANLEITUNG ZUM LADEN DER BATTERIE

### ACHTUNG:

Die Batterie muss in trockener Umgebung aufgeladen werden.

Es wird empfohlen, die Batterie bei Erstverwendung komplett zu laden.

- “Das Gerät der Klasse III muss mit einer SELV-Quelle oder gleichwertig versorgt werden” (z.B. gemäß 62368-1 – Typ ES1)”
- Das Anschlussstück und die zugehörige Steckdose mit dem USB-Mikrostecker (in der richtigen Richtung), die sich am Boden des Leuchtkörpers befindet, und achten Sie darauf, dass beim Ladevorgang das Produkt genug Stabilität hat, um nicht umzufallen.
- Während des Ladevorgangs leuchtet in unmittelbarer Nähe des USB-Steckers eine blaue LED, die sich nach dem vollständigen Laden wieder ausschaltet. Falls die blaue LED beim Ladevorgang blinkt, weist dies auf ein Problem hin.
  - Sollte die Innen- und/oder Außentemperatur auf unter 0°C fallen oder auf über 45°C steigen, wird der Ladevorgang automatisch unterbrochen und die blaue LED beginnt zu blinken. Stellen Sie die Umgebungstemperatur wieder her und die blaue LED wird wieder ohne Blinken leuchten;
- Der Versorgungszeitraum liegt bei ca. 9 Stunden bei voll geladener Batterie. Sollte die Lampe eingeschalten und an das Batterieladegerät angeschlossen sein, werden die angegebenen Ladezeiten nicht garantiert.
- Wenn sich die rote in unmittelbarer Nähe des USB-Steckers positionierte LED einschaltet, bedeutet das, dass die Kapazität der Batterie auf 10% gesunken ist; sie sollte am Ladegerät angeschlossen werden. Zum Erhalt der Lebenszeit vermeiden Sie außerdem, die Batterie an das Ladegerät anzuschließen, wenn die blaue LED nicht leuchtet.
- Die Lampe wird durch leichtes Berühren ein- und ausgeschaltet.
- Hält man sie gedrückt, wird der Dimmer aktiviert, mit welchem die Lichtstärke zu- oder abnimmt.

Die Batterie kann vom Kunden ersetzt werden (ART. PC39).

Für nähere Angaben bitte die im Lieferumfang der Ersatzbatterie (Art. PC39) enthaltene Montageanleitung konsultieren.

N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini illuminazione.

MODELL DURCH REGISTRIERUNG DES GEMEINSCHAFTSENTWURFS GESCHÜTZT

**iGuzzini**

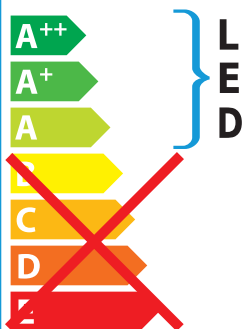
Bespoke

R744

BZ47



Diese Leuchte enthält  
eingebaute  
LED-Lampen.



Die Lampen können in der  
Leuchte nicht ausgetauscht  
werden.

874/2012



Materialen: PMMA

Lichtbron: Led 1w 3000k dimbaar

Fotobiologisch risico: Het apparaat is ingedeeld in de risicogroep RG0 op een afstand van 20cm in overeenstemming met de norm IEC/TR62778.

We danken u dat u voor een product iGuzzini Bespoke heeft gekozen.

Lees deze handleiding aandachtig door alvorens de lamp te installeren en bewaar hem voor naslag.

## **OPMERKINGEN OVER DE LEVERING**

De geleverde lamp is verpakt in de specifieke gepersonaliseerde doos.

Draadloze tafellamp - Afbeelding R744 - bevat:

1 kap - 1 verlichtingsarmatuur met verwijderbare USB-dop - 1 staaf - 1 micro-USB-kabel - 1 handleiding

## **WAARSCHUWINGEN:**

- De gebruiksaanwijzingen van het product aandachtig doorlezen. Het apparaat is uitsluitend veilig als de gebruiksaanwijzingen worden nageleefd. Bewaar de gebruiksaanwijzingen.
- De lamp is voorzien van een oplaadbare lithiumbatterij.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals hete oppervlakken en direct zonlicht, om de gevaarlijke oververhitting van de batterij en de vervorming van plastic onderdelen te vermijden.
- Het product niet afschermen met voorwerpen of kledingstukken die de werking kunnen benadelen.
- Bij de installatie en elke ingreep aan de lamp controleren of de lamp niet wordt opgeladen. De kabel van het apparaat moet door een identiek onderdeel van het product worden vervangen als ze beschadigd is geraakt.
- De garantie dekt geen enkele vorm van assistentie of reparatie van het product of onderdelen ervan die wegens een verkeerd gebruik beschadigd zijn geraakt. Elke ingreep aan het product resulteert maakt de garantie ongeldig.
- Na verloop van tijd en wegens het gebruik is ook deze batterij, net als alle lithiumbatterijen, onderhevig aan een geleidelijke afname van de energie en het vermogen. Dit effect wordt NIET door de garantie gedekt.
- Het oplaadniveau van de batterij is nauw verwant aan het aantal oplaad- en ontladingscycli.
- Het product mag niet worden ondergedompeld in water of vloeistoffen.

## **ONDERHOUD VAN HET PRODUCT**

- Tijdens de reiniging van het product mag het niet worden opgeladen.
- Reinig het product met een zachte doek bevochtigd met een neutrale zeep of vloeibare reinigingsmiddelen, het liefst verdund in water.
- Vermijd het gebruik van ethylalcohol of reinigingsmiddelen die aceton, trichloorethyleen, ammoniak of oplosmiddelen bevatten, ook in kleine concentraties.

## **AANWIJZINGEN VOOR HET OPLADEN VAN DE BATTERIJ OPGELET:**

De batterij moet in een droge ruimte worden opgeladen.

Het wordt aanbevolen om de batterij bij het eerste gebruik volledig op te laden

- “Het apparaat Klasse III moet gevoed worden met een SELV-bron of soortgelijke voeding” (bijv. overeenkomstig 62368-1 – type ES1)”
- Sluit het uiteinde met de micro-USB-stekker aan op de specifieke aansluiting (let goed op de positie) in de basis van de houder (2) (afbeelding B).
- Tijdens het opladen gaat een blauwe led, aangebracht in de buurt van de USB-aansluiting branden. De led gaat uit als de batterij volledig is opgeladen. Er zijn problemen opgetreden als de blauwe led tijdens het opladen gaat knipperen:
  - De temperatuur is lager dan 0°C of hoger dan 45°C. In dit geval wordt het opladen automatisch onderbroken en gaat de blauwe led knipperen. De blauwe led gaat weer normaal branden zodra de omgevingsomstandigheden zijn hersteld;
  - De batterij is beschadigd (zie de paragraaf “Assistentie aanvragen”).
- De volledig opgeladen batterij heeft een brandduur van ongeveer 6,5 uur. De aangegeven oplaadtijden kunnen niet worden gewaarborgd als de lamp brandt en op de acculader is aangesloten;
- Als de rode led in de buurt van de USB-aansluiting gaat branden is de batterij ontladen tot 10%. In dit geval wordt aanbevolen om de batterij aan te sluiten op het voedingsapparaat. Laat het voedingsapparaat niet aangesloten als de blauwe led niet brandt om de levensduur van de batterij te beschermen.
- De lamp kan worden aan- en uitgezet door hem aan te raken.
- Het licht kan worden gedimd door de lamp langer aan te raken, zodat de lichtsterkte toe- of afneemt.

De klant kan de batterij vervangen (ART. PC39).

Raadpleeg voor de aanwijzingen het instructieblad dat samen met de vervangende batterij art. PC39 is geleverd.

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini illuminazione.

**MODEL BESCHERMD DOOR EEN COMMUNAUTAIR ONTWERPOCTROOI**

**iGuzzini**

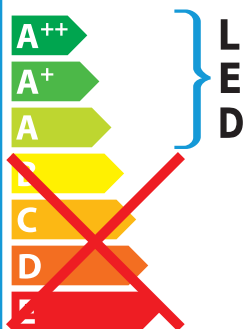
Bespoke

R744

BZ47



Dit apparaat is voorzien  
van geïntegreerde  
ledlampen.



De lampen van dit apparaat  
kunnen niet worden vervangen.

874/2012



**Materiales:** PMMA (campana externa)  
PC –ABS (cobertura y varilla)

**Fuente luminosa:** Led 1,5w 3000k con modulador

**Riesgo Fotobiológico:** El aparato pertenece al grupo de riesgo RG0 a la distancia de 20 cm de acuerdo con la norma IEC/TR62778.

Le agradecemos que haya escogido un producto iGuzzini Bespoke.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar la lámpara y conservarlo para futuras consultas.

## NOTAS EN EL MOMENTO DE LA ENTREGA

El embalaje del cód. R744 – Lámpara de mesa sin cable – contiene:

1 campana – 1 cuerpo iluminante con tapón USB extraíble – 1 varilla – 1 cable micro USB - 1 manual de instrucciones para el uso.

## ADVERTENCIAS:

- Lea atentamente las modalidades de uso del producto, la seguridad del equipo se garantiza cumpliendo con estas últimas. Por lo tanto es necesario conservarlas.
- La lámpara lleva batería recargable de litio.
- El producto no debe exponerse nunca al demasiado calor como por ejemplo superficies calientes o a la luz del sol, para evitar que se sobrecaliente demasiado la batería, lo cual es peligroso y podría deformar las partes de plástico.
- No tape el producto con objetos o telas que puedan impedir su buen funcionamiento.
- Cuando la instale y cada vez que regule la lámpara, compruebe que no se esté cargando. Si el cable de este equipo se estropea debe cambiarse con un repuesto idéntico.
- La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o de reparación del producto o de partes del mismo dañadas, debido a uso incorrecto del producto. En caso de intervención en el producto esto conlleva la anulación de la garantía.
- La batería como todas las baterías de iones de litio pierde energía y potencia gradualmente durante el tiempo y con el uso. Este efecto NO se incluye en la garantía.
- La duración de la batería depende del número de ciclos de carga y descarga.
- El producto no debe sumergirse en agua o en líquidos.

## MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Durante la limpieza del producto este no debe estar bajo carga.
- Limpie el producto con un paño suave humedecido con agua y con jabón o detergentes líquidos neutros, mejor si diluidos en agua.
- Evite absolutamente usar alcohol etílico o de detergentes que contienen acetona, bencina o amoníaco, aunque sea en pequeñas dosis, o disolventes en general.

## INSTRUCCIONES PARA CARGAR LA BATERÍA

**ATENCIÓN:**

La batería se carga en ambientes secos.

Se aconseja cargar la batería completamente durante el primer uso

- “El aparato de Clase III debe estar alimentado por una fente SELV o equivalente” (por ej. conforme con la 62368-1 – tipo ES1)”
- Conecte el terminal con el enchufe micro-USB en la toma (con la orientación adecuada) situado en la base del cuerpo iluminante y preste atención a que mientras se carga, el producto se haya apoyado de forma estable en una superficie, para evitar que caiga.
- Mientras se carga permanece encendido un led azul, situado cerca de la toma USB, que se apaga en cuanto termina de cargarse. Si mientras se está cargando el led azul parpadea, significa que hay problemas:
  - La temperatura interna y/o externa desciende por debajo de los 0°C o sube por encima de los 45°C, la carga se interrumpe automáticamente y se puede ver por el led azul, que empieza a parpadear. Cuando se han restablecido las condiciones atmosféricas, el led azul se vuelve a encender fijo;
  - La autonomía de uso con carga plena es de 9 horas. En caso de que la lámpara esté encendida y conectada al cargador, la carga indicada está garantizada.
  - Cuando se enciende el led rojo, situado cerca de la toma USB, significa que la batería ha bajado al 10% de su carga, se aconseja conectarla al alimentador. Además para proteger la vida útil de la batería, evite dejarla conectada al alimentador cuando el led azul se haya apagado.
  - La lámpara se enciende y se apaga simplemente tocándola.
  - Manteniendo esta presionada, se regula aumentando o disminuyendo la intensidad luminosa.

El cliente puede sustituir la batería (ART. PC39).

Para saber cómo, consultar la hoja de instrucciones que se facilita con la batería de recambio art. PC39.

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini illuminazione.

MODELO DE PROYECTO PARA REGISTRAR DE DISEÑO COMUNITARIO

**iGuzzini**

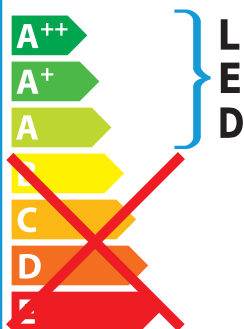
Bespoke

R744

BZ47



Esta luminaria  
lleva lámparas LED  
incorporadas.



Las lámparas de esta luminaria  
no son recambiables.

874/2012



Materialer: PMMA (udvendig klokke)  
PC – ABS (cover og stang)

Lyskilde: Lysdiode 1,5w 3000k med lysdæmper

Fotobiologisk risiko: Apparatets risikogruppe er RG0 i en afstand af 20cm i henhold til standarden IEC/TR62778.

Tak for jeres valg af et produkt fra iGuzzini Bespoke.

Læs denne brugsvejledning med opmærksomhed, før lampen installeres, og opbevar den til fremtidige behov.

## **BEMÆRKNING VEDRØRENDE LEVERING**

Trådløs bordlampe – R744 - indeholder:

1 klokke – 1 belysningselement med aftagelig USB prop – 1 stang – 1 mikro USB kabel - 1 brugsanvisning.

## **ADVARSLER:**

- Læs alt om hvordan man bruger produktet; apparatets sikkerhed er kun garanteret hvis brugsmetoderne overholdes. Det betragtes derfor som værende nødvendigt, at opbevare anvisningerne.
- Lampen er udstyret med et genopladeligt litiumbatteri.
- Produktet må ikke udsættes for overdreven varme, såsom varme overflader og direkte sollys, for at undgå farlig overophedning af batteriet og deformation af plastikkomponenterne.
- Afskærm aldrig produktet med genstande eller beklædningsgenstande, som vil påvirke funktionen.
- I forbindelse med installation og hver gang der udføres indgreb på lampen, skal man sørge for, at produktet ikke er under opladning. Hvis kablet til dette apparat beskadiges, skal det udskiftes med en identisk reservedel til produktet.
- Garantien dækker ingen form for assistance eller reparation af produktet eller af beskadigede dele som følge af en ukorrekt brug af selve produktet. Ethvert indgreb på produktet medfører bortfald af garantien.
- Som for alle litiumbatterier vil batteriet med tiden gradvist miste energi og effekt. Denne effekt er IKKE dækket af denne garanti.
- batteri liv er forbundet med antallet af opladnings- og afladningscyklusser.
- Produktet må ikke sænkes ned i vand eller væsker.

## **PRODUKTETS VEDLIGEHOLDELSE**

- Under rengøring af produktet, må det ikke være under opladning.
- Rengør produktet med en blød klud, fugtet med sæbe eller milde, flydende rengøringsmidler, om muligt opblandet med vand.
- Undgå omhyggeligt at bruge ætyl-alkohol eller rengøringsmidler som, også blot i små mængder, indeholder acetone, trichlorethylen, ammoniak og

opløsningsmidler generelt .

## **ANVISNINGER OM OPLADNING AF BATTERI**

### **OBS:**

Batteriet skal genoplades i en tør omgivelse.

Det anbefales, at lade batteriet helt op ved førstegangsbrug

- “Apparatet af Klasse III skal forsynes af en SELV-strømkilde eller tilsvarende” (f.eks. i overensstemmelse med 62368-1 – type ES1)”
- Forbind terminalen med mikro-USB stikket med den relevante stikforbindelse (vær opmærksom på hvordan den vender) som sidder i bunden af stilkeglasset.
- Under opladningen tænder en blå lysdiode, som er anbragt i nærheden af USB stikforbindelsen, og slukker når opladningen er fuldført. Hvis den blå lysdiode begynder at blinke under opladningen, vil det sige, at der er opstået et problem:
  - Hvis temperaturen falder til under 0°C eller overstiger 45°C, afbrydes opladningen automatisk og dette signaleres af, at den blå lysdiode begynder at blinke. Når de atmosfæriske forhold genetableres, tænder den blå lysdiode igen med fast lys;
  - For fuld opladning er autonomien cirka 9 time. Hvis lampen er tændt og forbundet med batteriopladeren, er opladningens varighed ikke garanteret;
  - Hvis den røde lysdiode ved siden af USB stikket tænder, er batteriets opladning faldet til under 10% og det anbefales, at forbinde det med forsyningsenheden. Undgå desuden, for at værne om batteriets levetid, at efterlade det forbundet med forsyningsenheden, når den blå lysdiode er slukket.
  - Lampen tændes og slukkes med en berøring.
  - Hvis kontakten holdes trykket opnås dimmer-funktionen, som forøger eller dæmper lysstyrken.

Batteriet kan udskiftes af kunden (ART. PC39).

Der henvises til det nye batteris brochure med brugsanvisning hvad angår anvisninger art. PC39.

N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini illuminazione.

**MODEL BESKYTTET AF REGISTRERING AF EF-DESIGN**

**iGuzzini**

Bespoke

R744

BZ47



Denne anordning  
er udstyret med  
indbyggede  
lysdiodelamper.

A++

A+

A

B

C

D

E

LED

Lamperne i denne anordning kan  
ikke udskiftes.

874/2012



Materialer: MMA (ulkoinen kupu)  
PC – ABS (suojus ja tanko)

Fotobiologisk risiko: Apparatet er i risikogruppen RG0 i en avstand på 20 cm i samsvar med standarden IEC/TR62778.

Takk for at du har valgt et produkt fra iGuzzini Bespoke.

Les denne bruksanvisningen nøye før du installerer lampen, og ta vare på den for framtidig konsultasjon.

## MERKNADER TIL LEVERANSEN

Langaton pöytävalaisin – R744 - sisältää:

1 kupu – 1 valaiseva runko irrotettavalla USB-korkilla – 1 tanko – 1 micro-USB-johto - 1 ohjekirja.

## ADVARSLER:

- Les bruksanvisningen for produktet grundig. Produktets sikkerhet kan bare garanteres hvis instruksjonene respekteres. Det er derfor nødvendig å ta vare på instruksjonene.
- Lampen er utstyrt med et oppladbart litiumbatteri.
- Produktet må ikke utsettes for overdreven varme, slik som varme overflater eller direkte sollys, for å unngå farlig overopphvarming av batteriet og deformasjon av plastdelene.
- Ikke dekk til produktet med gjenstander eller klær som hindrer funksjonaliteten.
- Ved installasjon og hver gang du griper inn på lampen må du forsikre deg om at produktet ikke er under opplading. Hvis kabelen til dette produktet blir skadet må den umiddelbart skiftes ut med en som er identisk med den opprinnelige.
- Garantien dekker ikke noen form for assistanse eller reparasjon av produktet eller deler av produktet som er skadet som følge av feilaktig bruk av selve produktet. Alle eventuelle inngrep på produktet medfører bortfall av garantien.
- I likhet med alle litiumbatterier utsettes batteriet for et gradvis tap a energi og effekt med tiden og når det er i bruk. Denne effekten dekkes IKKE av garantien.
- batteritid har sammenheng med antallet lade- og utladingssykluser.
- Produktet må ikke legges i vann eller væske.

## VEDLIKEHOLD AV PRODUKTET

- Under rengjøring må ikke produktet være under opplading.
- Rengjør produktet med en myk klut fuktet med nøytral såpe eller flytende vaskemidler, helst fortynnet med vann.
- Unngå all bruk av etylalkohol eller vaskemidler som inneholder, selv i små mengder, acetone, trielyn og ammoniakk eller løsemidler generelt.

## INSTRUKSJONER FOR OPPLADING AV BATTERIET

### OBS:

Batterilading må skje på tørt sted.

I anbefaler å laste opp batteriet fullstendig ved første gangs bruk

- “Apparatet i klasse III må forsynes av en kilde av typen SELV eller tilsvarende” (f.eks. i samsvar med 62368-1 – type ES1)”
- Liitä pääte käyttämällä micro-USB-liitintä tarkoituksenmukaisessa liitännässä (kiinnitä huomio suuntaan), joka on asetettu valaisevan rungon jalustaan ja kiinnitä huomio, että latauksen aikana tuote on asetettu vakaasti tasolle sen kaatumisen estämiseksi.
- Under lading tennes en blå ledlampe som er plassert i nærheten av USB-uttaket, og som slukkes når oppladingen er fullført. Hvis det blå ledlyset begynner å blinke under opplading betyr det at det er noen problemer:
  - Temperaturen synker under 0°C eller stiger over 45°C, ladingen avsluttes automatisk og dette indikeres med den blå ledlampen, som begynner å blinke. Når miljøtebetingelsene er gjenopprettet tennes den blå ledlampen igjen og lyser uten å blinke.
- Autonomien med fulladet batteri er cirka 9 timer. Hvis lampen er tent og koblet til batteriladeren garanteres ikke de angitte ladetidene.
- Når den røde ledlampen som er plassert i nærheten av USB-uttaket tennes, betyr det at batteriet har falt under 10%, og det anbefales og koble til strømforsyningen. Dessuten, for å bevare batteriet lengst mulig, bør du unngå å la det være koblet til strømforsyningsenheten når den blå ledlampen er slukket.
- Lampen tennes og slukkes med et enkelt trykk.
- Når du holder tasten inne dimmes lyset, det vil si at lysintensiteten økes eller reduseres.

Batteriet kan skiftes ut av kunden (ART. PC39).

For indikasjoner henviser vi til instruksjonsarket som følger med reservebatteriet, art. PC39.

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini illuminazione.

MODELL BESKYTTET AV REGISTERT DESIGN

**iGuzzini**

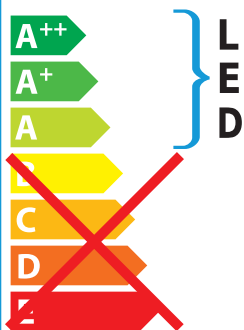
Bespoke

R744

BZ47



Denne innretningen er  
utstyrt med integrerte  
LED-lamper.



Lampene i denne innretningen  
kan ikke skiftes ut.

874/2012



Material: PMMA (yttre skärm)  
PC – ABS (skydd och stång)

Ljuskälla: Dimbar led, 1,5w 3000k

Fotobiologisk risk: Apparaten tillhör riskgrupp RG0 vid ett avstånd om 20cm, i enlighet med standard IEC/TR62778.

Tack för att ni valt en produkt från iGuzzini Bespoke.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan ni installerar lampan, och spara den för framtida referens.

## LEVERANSINFORMATION

Trådlös bordslampa – R744 - innehåller:

1 skärm – 1 belysningsarmatur med avtagbart USB-lock – 1 stång – 1 micro-USB-kabel - 1 bruksanvisning.

## ANVISNINGAR:

- Läs produktens bruksanvisningar mycket noggrant, eftersom apparatens säkerhet endast kan garanteras under förutsättning att dessa följs. De måste således sparas för framtida bruk.
- Lampan är försedd med ett laddningsbart litiumbatteri.
- För att undvika farlig överhettning av batteriet och deformation av plastdelarna får produkten inte utsättas för hög värme, som exempelvis varma ytor och direkt solljus.
- Skärma inte produkten med föremål eller klädesplagg som kan äventyra dess funktion.
- Vid installationstillfället och under alla ingrepp på lampan måste man försäkra sig om att produkten inte håller på att laddas. Om apparatens sladd skadas måste den sistnämnda omedelbart bytas ut mot en identisk produkt.
- Garantin omfattar inte någon typ av assistans eller reparation av produkt eller produktdelar som skadats till följd av en felaktig användning av själva produkten. Alla eventuella ingrepp på produkten får till följd att garantin förfaller.
- Batteriet uppvisar, precis som alla litiumbatterier, en gradvis energi- och effektförlust med tiden och i takt med att det används. Nämnda effekt täcks INTE av denna garanti.
- Batteriets lif är kopplat till antalet laddnings- och urladdningscykler.
- Produkten får inte sänkas ned i vatten eller andra vätskor.

## UNDERHÅLL AV PRODUKTEN

- Produkten får inte laddas samtidigt som den rengörs.
- Rengör produkten med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning eller ett flytande neutralt rengöringsmedel, helst utspätt i vatten.
- Använd inte under några omständigheter etanol eller rengöringsmedel som innehåller ens små mängder av aceton, trikloreten, ammoniak eller lösningsmedel i allmänhet.

## ANVISNINGAR FÖR BATTERILADDNING

### OBSERVERA:

Batteriet ska laddas i en torr miljö.

Vi rekommenderar att man laddar batteriet fullt vid det första användningstillfället

- “Apparaten av klass III ska strömförsörjas från en källa av typen SELV eller motsvarande” (t.ex. i överensstämmelse med standard SS-EN 62368-1 – typ
- Koppla in kabeländan med micro-USB-kontakt i till syftet avsett uttag (observera riktningen) som finns i belysningsarmaturens bas. Se noga till att produkten står stabilt under laddning, för att undvika att den faller.
- Under laddningen tänds en blå lysdiod i närheten av USB-uttaget, den släcks när laddningen är klar. Om den blå lysdioden börjar blinka under laddning föreligger problem:
  - Temperaturen sjunker under 0°C eller stiger över 45°C, laddningen avbryts automatiskt vilket markeras av att den blå lysdioden börjar blinka. När miljövillkoren har återställts tänds den blå lysdioden med ett fast sken;
- Drifttid vid full laddning är cirka 9 timmar. Om lampan är tänd medan den är kopplad till batteriladdaren kan de angivna laddningstiderna inte garanteras;
- När den röda lysdioden som finns i närheten av USB-uttaget tänds har batteriets laddning sjunkit till 10% och vi rekommenderar att det kopplas till laddaren. För att skydda batteriets livslängd bör man undvika att lämna det kopplat till laddaren när den blå lysdioden har slocknat.
- Lampan tänds och släcks med ett enkelt tryck.
- Genom att hålla in aktiverar man dimmer-funktionen, som ökar eller minskar ljusstyrkan.

Kunden kan byta ut batteriet (ART. PC39).

För anvisningar, se instruktionsbladet som medföljer reservbatteriet, art. PC39.

**OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini illuminazione.

MODELLEN ÄR EN REGISTRERAD EU-DESIGN

**iGuzzini**

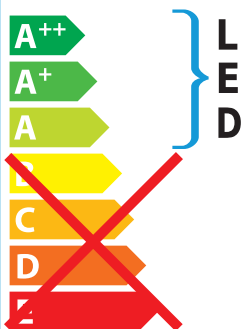
Bespoke

R744

BZ47



Denna anordning är  
försedd med inbyggda  
LED-lampor.



Anordningens lampor kan inte  
bytas ut.

874/2012



材质： PMMA (外灯罩)  
PC - ABS (罩盖和杆)

光源：Led1.5W 3000K可调光

光生物学风险：根据IEC/TR62778标准，设备属于距离20cm的 RG0风险类。

我们感谢您选择iGuzzini Bespoke产品。

在安装灯泡之前请仔细阅读本使用说明书，并妥善保存以备将来参考使用。

## 交货须知

包装代码R744 - 无线台灯 - 包含：

1个灯罩 - 1个带可拆卸USB插头的灯具 - 1根杆 - 1个微型USB电缆 - 1份使用和安装说明

## 警告：

- 请仔细阅读本产品的使用说明，只有尊重产品的安全性才能保证产品的安全性。因此，我们认为有必要对说明书进行保留。
- 该灯配备了可充电的锂电池。
- 请勿将产品暴露在过热的环境中，如高温表面和阳光直射，以避免电池过热的危险和塑料部件变形。
- 不要使用会损害其功能的物品或衣服来遮挡产品。
- 在安装时以及在灯上工作时，确保产品未充电。如果该设备的电缆损坏，则必须使用产品中相同的备件进行更换。
- 保修不包括因产品不正确使用而导致的产品或产品的任何部分需进行维修或修理。对产品的任何干预都会导致保修失效。
- 与所有锂离子电池一样，电池会随着时间和使用逐渐失去能量和功率。这种影响不在本保修范围内。
- 电池的充电效率受充电和耗电循环次数的影响。
- 产品不得浸入水中或液体中。

## 产品维修

- 清洁产品时，不得进行充电。
- 用浸有肥皂或中性液体的洗涤剂的软湿布来清洁产品，洗涤剂最好在水中进行稀释。
- 绝对需避免使用乙醇或含有少量丙酮，三氯乙烯和氨溶剂的洗涤剂进行清洁。

## 电池充电的说明

注意：

电池充电应在干燥的房间内进行。

建议在第一次使用时，完全给电池充电。

- “III类设备必须由 由一个SELV电源或等效电源供电”(例如符合62368-1 - ES1标准的类型)。”
- 将终端与微型 USB 插头连接到插座中(注意方向)放置在灯体 的底部,并确保在充电期间产品牢固地停留在表面上,以防止它跌落。
- 充电过程中,当充电完成时,蓝色LED将亮起,位于USB插座附近,充电完成后关闭。如果在充电过程中,蓝色LED闪烁,则表示存在一些问题:
  - 内部和/或外部温度降至0°C以下或升至45°C以上时,充电会自动中断,并且蓝色LED开始闪烁。一旦温度条件恢复,蓝色LED就会亮起;
- 自主充电时间约为9个小时。如果灯被打开并连接到充电器上,指示的充电时间并不能保证;
- 当红色LED亮起时,位于USB插座附近,表示电池电量已降至10%,建议将其连接至电源。此外,为了保护电池寿命,在蓝色LED熄灭时应避免将其连接到电源。
- 通过简单的触摸即可打开和关闭灯。
- 同时按下,将得到的调光的效果,可增加或降低光的强度

客户可自行更换电池(型号PC39)。

有关信息请参考型号PC39备用电池配给的说明书。

注意:如需LED更换的信息,请联系iGuzzini illuminazione。

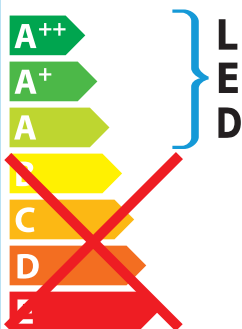
模型受共同体设计注册保护

**iGuzzini**

Bespoke

R744  
BZ47

该设备配有集成LED。



该设备的灯不可更换。

874/2012



Материалы: ПММА (внешний колпак)

ПК – АБС (оболочка и стержень)

Световой источник: Светодиод 1,5 Вт 3000k с регулируемой яркостью

Фотобиологический Риск: Приор относится к группе риска RG0 на расстоянии 20 см, в соответствии со стандартом IEC/TR62778.

Мы благодарим вас за выбор продукции iGuzzini Bespoke.

Внимательно прочесть данную брошюру с инструкциями перед установкой лампы и хранить для последующей консультации.

## **ЗАМЕЧАНИЯ ПРИ ДОСТАВКЕ**

Упаковка код R744 – Настольная беспроводная лампа – рисунок А - содержит:

1 колпак – 1 светящийся корпус со съёмной крышкой USB – 1 стержень – 1 кабель микро USB -1 брошюра с инструкциями по эксплуатации

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:**

- Внимательно прочесть метод использования изделия, безопасность прибора гарантируется только при соблюдении последних. Поэтому, руководство следует сохранить.
- Лампа оснащена литиевым заряжаемым аккумулятором.
- Изделие не должно подвергаться сильному нагреву посредством горячих поверхностей или прямых солнечных лучей во избежание опасного перегрева аккумулятора и деформации пластмассовых частей.
- Не покрывать изделие с помощью предметов или одежды, это негативно влияет на его функциональность.
- На момент установки и каждый раз, выполняя операцию на машине, проверить, что изделие не находится на зарядке. Если кабель настоящего прибора повреждён, заменить его на идентичную деталь изделия.
- Гарантия не включает какого либо типа технической поддержки или ремонта изделия или его частей, повреждённых при неправильной эксплуатации изделия. Любая операция на продукте приводит к отмене гарантии.
- Батарея, как и все ионно-литиевые аккумуляторы, постепенно теряет энергию и мощность с течением времени. Данное явление НЕ покрывается настоящей гарантией.
- Заряд аккумулятора связан с количеством циклов зарядки и разрядки.
- Продукт не должен быть погружен в воду или жидкость.

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ:**

- Во время очистки изделия оно не должно быть под зарядкой.
- Очистить продукт с помощью мягкой ткани, намоченной в мыли или в жидком нейтральном моющем средстве, лучше, если разбавленным водой.
- Строго запрещается использовать этиловый спирт или моющие средства, которые его содержат, даже в малых количествах, трихлорэтилен и аммиак и любые другие растворители.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАРЯДКЕ АККУМУЛЯТОРА

### ВНИМАНИЕ:

Зарядка аккумулятора выполняется в сухом помещении.

Рекомендуется полностью зарядить аккумулятор при первом использовании.

- “Прибор Класса III должен питаться от источника SELV или его эквивалента” (например, в соответствии с 62368-1 – типа ES1)”
- Подключить вывод с микроразъёмом -USB в специальное гнездо (обратить внимание на направление) на основании светящегося корпуса и обратить внимание, чтобы во время зарядки изделие было прочно установлено на поверхности, чтобы предотвратить падение.
- Во время зарядки включается голубой светодиод, рядом с разъёмом USB, который выключается, когда завершена зарядка. Если во время зарядки синий светодиод начинает мигать, это означает на наличие неполадок:
  - Внутренняя и/или внешняя температура опускается ниже 0°C или поднимается выше 45°C, зарядка автоматически прерывается это отмечается синим светодиодом, который начинает мигать. Восстановить атмосферные условия, синий светодиод опять начинает гореть;
- Автономная работа при полной зарядке около 9 часов. В том случае, если лампочка включена и подключена к зарядному устройству аккумулятора, указанное время зарядки не гарантировано;
- Когда включается красный светодиод рядом с разъёмом USB, это означает, что заряд аккумулятора опустился до 10%, рекомендуется подключить его к питателю. А также, для сохранности и долговечности аккумулятора, не оставлять его подключенным к питателю, когда выключен синий светодиод.
- Лампочка включается и выключается простым касанием.
- Удерживая нажатой, выполняется функция регулирования, увеличивает или уменьшает интенсивность света.

Батарея может быть заменена заказчиком (АРТ. РС39).

Для получения информации обратитесь к инструкции, поставляемой с запасным аккумулятором арт. РС39.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini illuminazione.

МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ ОТ РЕГИСТРАЦИИ ОБЩЕГО ДИЗАЙНА

**iGuzzini**

Bespoke

R744

BZ47



Данное устройство  
оснащено встроенными  
светодиодными  
лампочками.

A<sup>++</sup>A<sup>+</sup>

A

~~B~~~~C~~~~D~~~~E~~

} СВЕТОДИОД

Лампочки настоящего устройства не  
заменяются.

874/2012



## مصباح ليد -

المواد: PMMA (هيكل خارجي على شكل جرس)  
PMMA ضد ارتطام (غطاء وعمود)  
مصدر الإضاءة: ليد 1,5 وات 3000K قابلة للتحكم في شدة الإضاءة  
المخاطرة الضوئية البيولوجية: يعد الجهاز من مجموعة خالية من المخاطرة طبقاً للمعيار IEC/EN62471

## iGuzzini Bespoke

نشكركم على اختيار منتجنا  
اقرأ بعناية كتيب التعليمات هذا قبل تثبيت المصباح واحفظه للاستشارات المستقبلية.

ملاحظات عند التسليم

العبوة كود R744 مصباح طارئة بدون أسلاك الشكل A يحتوي على:  
1 جرس 1 هيكل مضني بغطاء USB قابل للزئج 1 عمود 1 سلك ميكرو USB - 1 كتيب لتعليمات الاستخدام

### تحذير:

- تأكد من قراءة كيفية استخدام المنتج بعناية، إن سلامة الجهاز مكفولة فقط عند اتباع التعليمات المذكورة. ولذلك يعتبر من الضروري الاحتفاظ بها.
- المصباح مزود بطارية ليثيوم قابلة لإعادة الشحن.
- يجب ألا يتعرض المنتج للحرائق المفرطة مثل الأسطح الساخنة وأشعة الشمس المباشرة وذلك لتجنب التسخين المفرط للبطارية وبالتالي نشوء الأجزاء البلاستيكية.
- لا تعطي المنتج بأشياء أو ملابس قد تؤثر سلباً على وظائفه.
- عند التثبيت وفي كل مرة تجرى تدخل على المصباح، تأكد أن المنتج ليس في الشحن. في حالة تلف كابل هذا الجهاز، يجب استبداله باستخدام قطع غير مماثلة للمنتج.
- لا يشمل الضمان أي نوع من الدعم أو الإصلاح للمنتج أو أجزاء تالفة منه بسبب الاستخدام غير السليم للمنتج نفسه. يؤدي أي تدخل على المنتج إلى إلغاء الضمان.
- البطارية، مثل جميع بطاريات أيونات الليثيوم، لديها فقدان تدريجي للطاقة والقدرة مع مرور الوقت ومع الاستخدام. لا
- إن شحن البطارية يرتبط بعدد دورات الشحن والتفريغ.
- يشمل الضمان هذا اللبأ.

### صيانة المنتج

- لا يجب أن يكون المنتج في الشحن أثناء تنظيفه.
- يجب تنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش ناعمة رطبة مشبعة بالصابون أو منظفات سائلة محايدة، والأفضل أن تكون مخففة بالماء.
- تجنب مطلقاً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي حتى ولو بكميات قليلة على الأسيتون، وثلاثي كلور الإيثيلين والبنزادير، والمنشطات بشكل عام.

### تعليمات لشحن البطارية


يجب أن يتم شحن البطارية في بيئة جافة  
يوصى بشحن البطارية بالكامل عند أول استخدام

- أدخل مزود الطاقة في مقبس التيار.
- وصل النهاية مع قابس الميكرو USB في المقبس المخصص (انتبه إلى الاتجاه) الموجود في قاعدة الجسم المضني، وانتبه أنه أثناء الشحن يجب أن يكون المنتج مسنود بشكل مسطح على سطح ثابت لتجنب سقوطه.
- أثناء الشحن يضيء مؤشر ليد لونه سماوي، موجود بالقرب من منفذ USB،
- حاصلة على مستوى شحن مثالي أثناء الشحن، إذا وضمض مؤشر الليد الأزرق فهذا يعني أنه هناك مشكلات:
- عندما تنخفض درجة الحرارة الداخلية وأو الخارجية تحت 0 درجة مئوية أو ترتفع فوق 45 درجة مئوية، ينقطع الشحن اللبأ وهذا يوضح مؤشر الليد الأزرق الذي يبدأ في الوميض قم باستعادة الظروف المحيطة، فيضيء مؤشر الليد من جديد بطريقة ثابتة؛
- عمل المنتج بالشحن الكامل يستمر لقراءة 9 ساعات. في حالة إشعال المصباح وتوصيله بشاحن البطارية، تكون أوقات الشحن المذكورة غير مضمونة؛
- عندما يضيء مؤشر الليد بالأحمر الموجود بالقرب من منفذ USB، فهذا يعني أن البطارية بها أقل من 10% شحن، فيوصى بتوصيلها بمزود الطاقة بالإضافة إلى ذلك، للحفاظ على صلاحية البطارية تجنب تركها موصلة بمزود الطاقة عندما ينطفئ مؤشر الليد الأزرق.
- يشعل المصباح وينطفئ بلحسة بسيطة.
- بالاستمرار في الضغط، تحصل على تأثير خفض شدة الإضاءة، الذي يزيد أو يخفف من شدة الإضاءة

يمكن استبدال البطارية من العميل (الصف 39 PC). للحصول على التعليمات، فضلاً راجع ورقة التعليمات المرفقة مع البطارية البديلة من الصف 39 PC.

## تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini illuminazione


موديل محمي بتسجيل التصميم الأوروبي



Bespoke

R744  
BZ47

---



هذا الجهاز مزود بمصابيح ليد متكاملة.

**A++**

**A+**

**A**

**B**


**C**

**D**

**E**

}

**ليد**



مصابيح هذا الجهاز غير قابلة للاستبدال.

874/2012

